

## SICHERHEITSHINWEISE MC P2 SERIE

MC P2



## SICHERHEITSHINWEISE

### ALLGEMEINE HINWEISE

Diese Sicherheitshinweise sind Bestandteil des Produkts und müssen vor Montage, elektrischem Anschluss, Inbetriebnahme und Betrieb vollständig gelesen und verstanden werden.

- Die MC P2 ist ausschließlich zur Ansteuerung von zwei 230 V AC Motoren für Sonnenschutzanlagen vorgesehen.
- Installation, Anschluss und Inbetriebnahme dürfen ausschließlich durch einen Elektrofachbetrieb erfolgen.
- Es sind die geltenden Normen und Vorschriften zu beachten, insbesondere DIN VDE 0100/0700 sowie die Vorschriften der örtlichen Energieversorgungsunternehmen (EVU) und Unfallverhütungsvorschriften (UVV).
- Vor der Montage ist das Gerät auf sichtbare Beschädigungen zu prüfen. Beschädigte Geräte dürfen nicht in Betrieb genommen werden.
- Änderungen oder Modifikationen am Gerät sind unzulässig und führen zum Erlöschen sämtlicher Gewährleistungs- und Haftungsansprüche.
- Der Betreiber ist verpflichtet, diese Sicherheitshinweise allen späteren Nutzern zugänglich zu machen.

### GEFAHREN DURCH ELEKTRISCHEN STROM



#### GEFAHR – LEBENSGEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG.

Kontakt mit spannungsführenden Teilen kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen. **MASSNAHMEN:**

- Vor allen Arbeiten ist die Betriebsspannung allpolig abzuschalten und gegen Wiedereinschalten zu sichern.
- Elektrische Arbeiten dürfen ausschließlich durch Elektrofachkräfte durchgeführt werden.
- Die Verdrahtung ist ausschließlich gemäß Anschlussplan vorzunehmen.
- Netz- und Steuerleitungen sind getrennt zu verlegen.
- Es darf ausschließlich eine Zentralsteuerung mit potentialfreiem Ausgang verwendet werden.
- Eine Leitungsverlegung über oder unter der Leiterkarte ist unzulässig.
- Das Gerät darf nicht geöffnet oder verändert werden.

### GEFAHREN DURCH BEWEGTE SONNENSCHUTZANLAGEN



#### WARNUNG – VERLETZUNGSGEFAHR DURCH QUETSCHEN, SCHERSTELLEN ODER UNKONTROLLIERTE BEWEGUNGEN.

Die MC P2 steuert zwei Motorantriebe. Beschattungen können sich durch Einzel- oder Zentralbefehle ohne Vorwarnung bewegen. **MASSNAHMEN:**

- Während der Inbetriebnahme und Funktionsprüfung ist der Bewegungsbereich der Beschattung freizuhalten.
- Werden Arbeiten an Fenstern, der Steuerung oder den angeschlossenen Beschattungen durchgeführt, sind diese gegen unbeabsichtigten oder unbefugten Betrieb zu sichern.
- Kinder und unbefugte Personen sind vom Gefahrenbereich fernzuhalten.
- Solange ein Zentralbefehl ausgeführt wird, ist eine Bedienung über Einzeltaster nicht möglich.
- Die Betriebsarten 4, 5 und 6 dürfen ausschließlich in Verbindung mit Vestamatic-Steuerungen mit IDS-Funktionalität verwendet werden.

## SICHERHEITSHINWEISE

### MONTAGE- UND INSTALLATIONSHINWEISE



- Die Montage darf nur im spannungsfreien Zustand erfolgen.
- Das Gerät ist fachgerecht zu montieren
- Anschlussleitungen sind ordnungsgemäß durchzuführen und mechanisch zu sichern.
- Zulässiger Motorstrom ist einzuhalten:
  - Bei Anschluss eines Motors: max. 6 A
  - Bei Anschluss von zwei Motoren: je max. 3 A
- Gewünschte Betriebsart, Motorlaufzeit und ggf. Wendezeit sind korrekt einzustellen.
- Nach Anschluss ist die Motorlaufrichtung zu prüfen und ggf. zu korrigieren.

### BETRIEB, WARTUNG, REINIGUNG



- Das Gerät ist wartungsfrei.
- Die Anlage ist regelmäßig auf sichtbare Beschädigungen oder lose Anschlussklemmen zu prüfen.
- Ist ein sicherer Betrieb der Steuerung oder der angeschlossenen Beschattung nicht mehr gewährleistet, ist das Gerät unverzüglich außer Betrieb zu setzen und gegen unbeabsichtigten Betrieb zu sichern.
- Reinigung nur mit trockenem oder leicht feuchtem Tuch durchführen. Keine Lösungsmittel verwenden.

### ENTSORGUNG



- Elektronische Komponenten gemäß den geltenden Vorschriften entsorgen.
- WEEE-Symbol beachten.
- Batterien (falls externe Funksender verwendet werden) gemäß 91/157/EWG entsorgen.

### NICHT BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH



Nicht zulässig sind:

- Betrieb außerhalb der vorgesehenen Anwendung als Motorsteuerung für Sonnenschutzanlagen
- Einsatz in nicht geeigneter Umgebung
- Verwendung ohne potentialfreien Zentralsteuerungsausgang
- Überlastung durch Überschreiten des zulässigen Motorstroms
- Veränderungen an Gerät, Verdrahtung oder Betriebsart außerhalb der vorgesehenen Einstellungen
- Weiterbetrieb trotz erkennbarer Beschädigung

Der Betrieb ist ausschließlich innerhalb der in den technischen Daten angegebenen Grenzwerte zulässig.

### HAFTUNGSAUSSCHLUSS

Vestamatic International haftet nicht für Schäden, die aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, fehlerhafter Installation oder Nichtbeachtung dieser Sicherheitsbestimmungen entstehen.

## SAFETY INSTRUCTIONS

### MC P2 SERIES

MC P2



## SAFETY INSTRUCTIONS

### GENERAL SAFETY INFORMATION

These safety instructions are an integral part of the product and must be read and fully understood before installation, electrical connection, commissioning and operation.

- The MC P2 is intended exclusively for controlling two 230 V AC motors for shading systems.
- Installation, electrical connection and commissioning may only be carried out by a qualified electrician.
- All applicable standards and regulations must be observed, in particular DIN VDE 0100/0700 and the regulations of local energy suppliers and accident prevention rules.
- The device must be inspected for visible damage before installation. Damaged devices must not be put into operation.
- Modifications or alterations to the device are prohibited and will void all warranty and liability claims.
- The operator is responsible for ensuring that these safety instructions are made available to all subsequent users.

### GEFAHREN DURCH ELEKTRISCHEN STROM



#### GEFAHR – LEBENSGEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG.

Contact with live parts may result in serious injury or death. **MEASURES:**

- Before carrying out any work, disconnect the power supply on all poles and secure it against being switched on again.
- Electrical work may only be performed by qualified electricians.
- Wiring must be carried out strictly in accordance with the wiring diagram.
- Mains and control cables must be routed separately.
- Only central control units with potential-free outputs may be used.
- Routing cables over or under the circuit board is not permitted.
- The device must not be opened or modified.

### GEFAHREN DURCH BEWEGTE SONNENSCHUTZANLAGEN



#### WARNING – RISK OF INJURY DUE TO CRUSHING, SHEARING OR UNINTENDED MOVEMENTS.

The MC P2 controls two motor drives. Shading systems may move without prior warning due to individual or central commands. **MEASURES:**

- Keep the movement area of the shading system clear during commissioning and functional testing.
- When working on windows, the control unit or connected shading systems, secure them against unintentional or unauthorised operation.
- Keep children and unauthorised persons away from the hazardous area.
- While a central command is being executed, operation via individual push buttons is not possible.
- Operating modes 4, 5 and 6 may only be used in combination with Vestamatic control systems featuring IDS functionality.

## SAFETY INSTRUCTIONS

### INSTALLATION INSTRUCTIONS



- Installation must only be carried out when the system is de-energised.
- The device must be mounted correctly according to the respective version (surface-mounted, DIN rail or housing variant).
- Connection cables must be routed properly and mechanically secured.
- The permissible motor current must be observed:
  - When connecting one motor: max. 6 A
  - When connecting two motors: max. 3 A per motor
- The required operating mode, motor running time and, if applicable, reversing time must be set correctly.
- After connection, check the motor rotation direction and correct if necessary.

### OPERATION AND MAINTENANCE



- The device is maintenance-free.
- The installation must be inspected regularly for visible damage or loose terminals.
- If safe operation of the control unit or the connected shading system can no longer be ensured, the device must be taken out of operation immediately and secured against unintended operation.
- Clean only with a dry or slightly damp cloth. Do not use solvents.

### DISPOSAL



- Electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.
- Dispose of the product in accordance with the applicable WEEE regulations via appropriate collection systems.
- Obtain information on return and disposal options from the responsible authorities.

### IMPROPER USE



- Improper use includes, but is not limited to:
- Operation outside the intended application as a motor control unit for shading systems
  - Use in unsuitable environments
  - Use without a potential-free central control output
  - Overloading by exceeding the permissible motor current
  - Modifications to the device, wiring or operating modes beyond the intended settings
  - Continued operation despite visible damage

Operation is permitted only within the limits specified in the technical data.

### DISCLAIMER OF LIABILITY

Vestamatic International shall not be liable for damage resulting from improper use, incorrect installation or failure to comply with these safety instructions.

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES MC P2-SERIE

MC P2



## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

### ALGEMENE VEILIGHEIDSINFORMATIE

Deze veiligheidsinstructies maken integraal deel uit van het product en moeten vóór montage, elektrische aansluiting, ingebruikname en gebruik volledig worden gelezen en begrepen.

- De MC P2 is uitsluitend bestemd voor de aansturing van twee 230 V AC motoren voor zonweringsinstallaties.
- Installatie, elektrische aansluiting en ingebruikname mogen uitsluitend worden uitgevoerd door een gekwalificeerde elektricien.
- Alle toepasselijke normen en voorschriften moeten worden nageleefd, in het bijzonder DIN VDE 0100/0700 en de voorschriften van de lokale energiebedrijven en ongevalpreventieregels.
- Het apparaat moet vóór montage worden gecontroleerd op zichtbare beschadigingen. Beschadigde apparaten mogen niet in gebruik worden genomen.
- Wijzigingen of modificaties aan het apparaat zijn niet toegestaan en doen alle garantie- en aansprakelijkheidsaanspraken vervallen.
- De exploitant moet ervoor zorgen dat deze veiligheidsinstructies beschikbaar zijn voor alle volgende gebruikers.

### ELEKTRISCHE GEVAREN



#### GEVAAR – LEVENSGEVAAR DOOR ELEKTRISCHE SCHOK.

Contact met spanningsvoerende delen kan leiden tot ernstig letsel of de dood. **MAATREGELEN:**

- Schakel vóór alle werkzaamheden de voedingsspanning volledig (alle polen) uit en beveilig tegen opnieuw inschakelen.
- Elektrische werkzaamheden mogen uitsluitend door gekwalificeerde elektriciens worden uitgevoerd.
- De bedrading moet strikt volgens het aansluitschema worden uitgevoerd.
- Netspannings- en stuurkabels moeten gescheiden worden gelegd.
- Er mag uitsluitend een centrale besturing met potentiaalvrije uitgang worden gebruikt.
- Het is niet toegestaan kabels boven of onder de printplaat te leggen.
- Het apparaat mag niet worden geopend of gewijzigd.

### GEVAREN DOOR BEWEGENDE ZONWERINGSINSTALLATIES



#### WAARSCHUWING – LETSELGEVAAR DOOR BEKNELLING, AFSCHUIVING OF ONBEDOELDE BEWEGINGEN.

De MC P2 stuurt twee motoraandrijvingen aan. Zonweringsinstallaties kunnen zich zonder voorafgaande waarschuwing bewegen door individuele of centrale commando's.

#### MAATREGELEN:

- Houd tijdens ingebruikname en functietesten het bewegingsgebied van de zonwering vrij.
- Beveilig bij werkzaamheden aan ramen, de besturing of aangesloten zonweringen tegen onbedoelde of onbevoegde bediening.
- Houd kinderen en onbevoegde personen uit de gevarezone.
- Zolang een centraal commando wordt uitgevoerd, is bediening via individuele drukknoppen niet mogelijk.
- Bedrijfsmodi 4, 5 en 6 mogen uitsluitend worden gebruikt in combinatie met Vestamatic-besturingen met IDS-functionaliteit.

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

### MONTAGE- EN INSTALLATIE-INSTRUCTIES



- Installatie mag uitsluitend spanningsvrij worden uitgevoerd.
- Het apparaat moet correct worden gemonteerd overeenkomstig de betreffende uitvoering
- Aansluitkabels moeten correct worden gelegd en mechanisch worden beveiligd.
- De toegestane motorstroom moet worden nageleefd:
  - Bij aansluiting van één motor: max. 6 A
  - Bij aansluiting van twee motoren: max. 3 A per motor
- De gewenste bedrijfsmodus, looptijd van de motor en eventueel de omkeertijd moeten correct worden ingesteld.
- Na aansluiting moet de draairichting van de motor worden gecontroleerd en indien nodig worden gecorrigeerd.

### GEbruik EN ONDERHOUD



- Het apparaat is onderhoudsvrij.
- De installatie moet regelmatig worden gecontroleerd op zichtbare beschadigingen of losse aansluitklemmen.
- Indien een veilige werking van de besturing of de aangesloten zonwering niet langer ge waarborgd is, moet het apparaat onmiddellijk buiten bedrijf worden gesteld en tegen onbe doelde bediening worden beveiligd.
- Reinig uitsluitend met een droge of licht vochtige doek. Gebruik geen oplosmiddelen.

### AFVOER EN RECYCLING



- Elektrische en elektronische apparaten mogen niet met het huishoudelijk afval worden afgevoerd.
- Voer het product af overeenkomstig de geldende WEEE-voorschriften via geschikte inzamelingssystemen.
- Informeer bij de bevoegde instanties naar retour- en afvoermogelijkheden.

### NIET-BEOOGD GEbruik



- Niet toegestaan zijn onder andere:
- Gebruik buiten de beoogde toepassing als motorbesturing voor zonweringsinstallaties
  - Gebruik in ongeschikte omgevingen
  - Gebruik zonder potentiaalvrije centrale uitgang
  - Overbelasting door overschrijding van de toegestane motorstroom
  - Wijzigingen aan apparaat, bedrading of bedrijfsmodi buiten de voorziene instellingen
  - Verder gebruik ondanks zichtbare beschadiging

Gebruik is uitsluitend toegestaan binnen de in de technische gegevens vermelde grenswaarden.

### AANSprakelijkheidSuitsluiting

Vestamatic International is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit niet-beoogd gebruik, foutieve installatie of het niet naleven van deze veiligheidsbepalingen.